

TO THE BUTTERFLY, Cho
SBMP1906

SATB div.
piano



To the Butterfly

Text by
Yeon-Ok Lee

Music by
Hye-Young Cho



Santa Barbara Music Publishing, Inc.

sbmp.com



About the composer

Hye-Young Cho (조혜영) (b. 1969) is considered one of the leading composers in South Korea. Her works have been performed in almost every choir and commissioned by most major professional choirs in South Korea. Notably, she was commissioned to write *Te Deum* for the opening concert of the World Symposium on Choral Music (WSCM) held in Seoul, Korea (2014).

She has also been the resident composer for the Incheon City Chorale, Ansan City Choir and National Chorus of Korea. She is the president of the Korean Choral Composition Association (KCCA) and has taught at Hanyang University, Konkuk University, and Kangwon National University. She received bachelor's and master's degrees in composition at Hanyang University in Seoul, Korea.

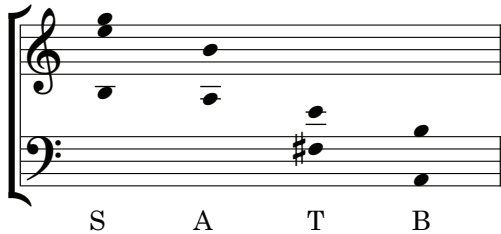
About the poet

Yeon-Ok Lee (born in 1953) is one of the poets who made her literary debut in Korea in 1997 through poetry. She has published three collections of poetry—*When the Fragrance of Mountain Grass Falls, It Becomes Dew*, *The Wind Stirring over the Lotus Pond*, and *The Time of Butterflies*—as well as an essay collection *Began to Draw the Bowstring*.

She currently serves as the President of the Writers' Association of the quarterly literary magazine *Artist*. She previously served as the head of the Siheung Branch of the Korea Writers Association and as the founding president of the Sihyang Literary Society.

She has taught poetry writing at the Siheung Arts & Culture Academy and worked as an instructor for children's poetry, essay writing, and creative writing across various genres for children from low-income families, single-parent households, and multicultural families at the Good World Community Children's Center in Siheung. She also taught poetry classes for pregnant women at Yemyeongwon in Siheung. Lee received the Gold Prize at the nationwide Siheung Literary Awards. This poem is included in her poetry collection, *The Wind Stirring over the Lotus Pond* (2008).

Range



mp3 pronunciation guide, recording, video
and rehearsal tracks are available at sbmp.com

To the Butterfly

Poem by Yeon-Ok Lee

Music by Hye-Young Cho

Slowly ♩ = c. 80

p *poco cresc.*

S

Oo

p *poco cresc.*

A

Oo

p *poco cresc.*

T

Oo

p *poco cresc.*

B

Oo

7

mp

Ah - jik - do Jahm - deul - go Een - neun guh - nee

p

Oo

pp *p*

It is illegal to duplicate this piece by photocopying or any other means.
Those violating the copyright will be punished to the full extent of the law.
© Copyright 2026 for ALL COUNTRIES by Santa Barbara Music Publishing, Inc.
Printed in the U.S.A.

12

Ah - jik - do Jahm - deul - go Een - neun guh - nee

Oo

p

Oo

p

Oo

mp

Moderato ♩ = c. 86

17

mf

21

S or SA unis.

25 *mp*

Hee - dee - heen Kkon - nip Wee - eh Heen - nal - geh Pyuh - go

29

Pah - reu - rah - nee Tteol - myuh Ahn - jah Een - neun Nuh - neun

33 *mf*

Huh - gong - eul Nah - rah Tto Dah - reun Seh - gyeh - wah Mah - joo-

37 *mp*

chee - neun Guh - shee Doo - ryuh - woon Guh - nee Mah - joo-

41 rit. a tempo

chee - neun Guh - shee Doo - ryuh - woon Guh - nee

mp

45

S *mf* Boh - eel Deut Mahl Deut

A *mp* Boh - eel Deut Mahl

T *mp* Boh - eel Deut Mahl

B *mp* Boh - eel Deut Mahl

mf

mp

mp

mp

mf

49

Hahn Kko - cheh Ahn - jah Bah - rahm Boo - reo Kkot - gah -

Deut Han Kko - cheh Ahn - jah

Deut Han Kko - cheh Ahn - jah

Deut Han Kko - cheh Ahn - jah Kkot - gah -

52

jee Heun - deul - lyuh - doh Boh - eel Deut Mahl

Heun - deul - lyuh - doh Boh - eel Deut Mahl

Heun - deul - lyuh - doh Boh - eel Deut Mahl

jee Heun - deul - lyuh - doh Boh - eel Deut Mahl

56 *cresc.* *mf*

Deut Hahn Kko - cheh Ahn - jah Nuh - neun Ahm - nah - reul Yeh - gahm-

cresc. *mf*

Deut Hahn Kko - cheh Ahn - jah Nuh - neun Ahm - nah - reul Yeh - gahm-

cresc. *mf*

Deut Hahn Kko - cheh Ahn - jah Nuh - neun Ahm - nah - reul Yeh - gahm-

cresc. *mf*

Deut Hahn Kko - cheh Ahn - jah Nuh - neun Ahm - nah - reul Yeh - gahm-

60

hah - go Eet - goo - nah

hah - go Eet - goo - nah

hah - go Eet - goo - nah

hah - go Eet - goo - nah

mp *mf*

66

71

p
Mil - mool - jee - deut Mil - lyuh - oh - neun

p
Mil - mool - jee - deut Mil - lyuh - oh - neun

p
Mil - lyuh - oh - neun

mp
Mil - mool - jee - deut Mil - lyuh - oh - neun Sah - rang - eh Gool - leh -

mp

74

Sah - rang - eh Gool - leh - deul Ah - nee - rah - go Mahl Mo -

Sah - rang - eh Gool - leh - deul Ah - nee - rah - go Mahl Mo -

Goo - jee Ah - nee - rah - go Mahl Mo - ta -

deul Goo - jee Ah - nee - rah - go Mahl Mo - ta -

77

PREVIEW

This section of the score is not included for copyright protection.
© Copyright 2026 for ALL COUNTRIES by Santa Barbara Music Publishing, Inc.

81

mp *cresc. poco a poco*

Een - neun Deut Eop - neun Deut Cheon - nyuh - nee - rah - doh Bah - rah -

mp *cresc. poco a poco*

Een - neun Deut Eop - neun Deut Cheon - nyuh - nee - rah - doh Bah - rah -

mp *cresc. poco a poco*

Een - neun Deut Eop - neun Deut Cheon - nyuh - nee - rah - doh Bah - rah -

mp *cresc. poco a poco*

Een - neun Deut Eop - neun Deut Cheon - nyuh - nee - rah - doh Bah - rah -

cresc. poco a poco

84

boh - go - mahn Een - nee

boh - go - mahn Een - nee

boh - go - mahn Een - nee

boh - go - mahn Een - nee

rit.

a tempo

88

f

Kkon - ni - peul Nah - rah - oh - reu - neun Soon - gahn

f

Kkon - ni - peul Nah - rah - oh - reu - neun Soon - gahn Oh - reu -

f

Kkon - ni - peul Nah - rah - oh - reu - neun Soon - gahn Oh - reu -

f

Kkon - ni - peul Nah - rah - oh - reu - neun Soon - gahn

92

f

Kkon - ni - peul Nah - rah - oh - reu - neun Soon - gahn

neun _____ Soon - gahn Nah - rah - oh - reu - neun Soon - gahn

neun Soon - gahn Nah - rah - oh - reu - neun Soon - gahn

Kkon - ni - peul Nah - rah - oh - reu - neun Soon - gahn

96 *più f* *mf*

Soo - eop - shee Boo - dee - chuh - ohl Geu - ree - oom Soo - eop -

più f *mf*

Soo - eop - shee Boo - dee - chuh - ohl Geu - ree - oom Soo - eop -

più f *mf*

Soo - eop - shee Boo - dee - chuh - ohl Geu - ree - oom Soo - eop -

più f *mf*

Soo - eop - shee Boo - dee - chuh - ohl Geu - ree - oom Soo - eop -

più f *mf*

Soo - eop - shee Boo - dee - chuh - ohl Geu - ree - oom Soo - eop -

101

shee Boo - dee - chuh - ohl Geu - ree - oom

shee Boo - dee - chuh - ohl Geu - ree - oom

shee Boo - dee - chuh - ohl Geu - ree - oom

shee Boo - dee - chuh - ohl Geu - ree - oom

mf *dim.*

105

mp

Pah - reu - reu _____ Pah - reu -

mp

Pah - reu - reu _____ Pah - reu -

p

Oo _____

p

Oo _____

mp

109

rit.

reu _____ Gah - seum Juh - ree - get -

reu _____ Gah - seum Juh - ree - get -

mp

Gah - seum Juh - ree - get _____

mp

Gah - seum Juh - ree - get _____

114 *a tempo*
p

goo - nah

p

goo - nah

p

Oo

p

Oo

118 *rit.*

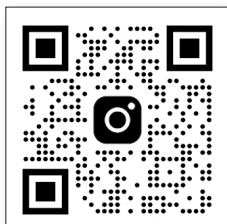
Oo

Oo

SBMP1906

To the Butterfly Translation

아직도 잠들고 있는거니
Are you still sleeping
아직도 잠들고 있는거니
Are you still sleeping
희디 흰 꽃잎 위에 흰 날개 펴고
With white wings unfurled upon a white blossom,
파르라니 떨며 앉아있는 너는
you sit there, trembling faintly
허공을 날아 또 다른 세계와
To soar through the open sky and encounter another world
마주치는 것이 두려운 거니 마주치는 것이 두려운 거니
as though afraid to meet, as though afraid to meet,
보일 듯 말 듯 한 꽃에 앉아
Resting on a flower barely visible,
바람 불어 꽃가지 흔들려도
even as the wind rocks its slender stem,
보일 듯 말 듯 한 꽃에 앉아
resting on a flower barely visible,
너는 앞날을 예감하고 있구나
you seem to sense the road ahead.
밀물 지듯 밀려오는 사랑의 굴레들
The fetters of love surge in like a rising tide.
굳이 아니라고 말 못하는 너는
Unable to say no,
하얀 꽃잎 위에 있는 듯 없는 듯
you linger on the white petals
천년이라도 바라보고만 있니
content to gaze for a thousand years
꽃잎을 날아오르는 순간 꽃잎을 날아오르는 순간
Yet the moment you lift from the flower, the moment you lift from the flower,
수없이 부딪혀 올 그리움 수없이 부딪혀 올 그리움
Longings beyond number will come rushing toward you
파르르 파르르 가슴 저리겠구나
how deeply your heart will ache.



SCAN QR CODE
to see complete scores, hear recordings
and discover more music at SBMP.COM

